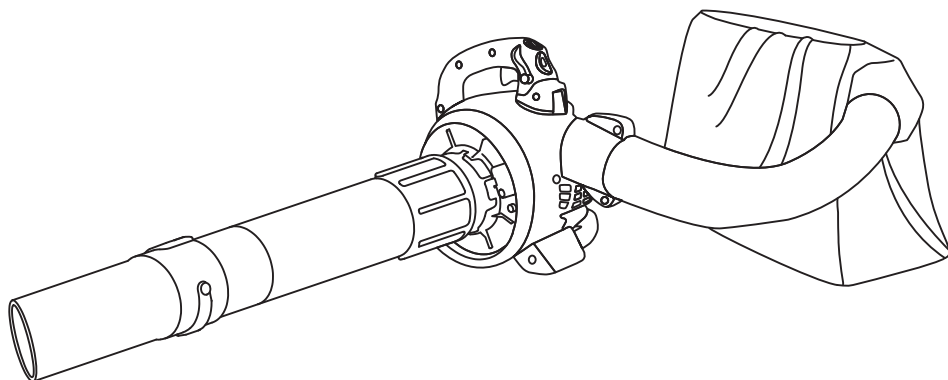




# **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

## **INSTRUKCJA ORYGINALNA**

**PL**

**SPALINOWA DMUCHAWA DO LIŚCI**  
**MASTERBLOW7500W**

**Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi! Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem!**

**Zachowaj tę instrukcję obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości. Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenia elektryczne!**

## **WPROWADZENIE DO PRODUKTU**

Silnik dmuchawy został zaprojektowany i zbudowany z myślą o zapewnieniu najwyższej wydajności i niezawodności bez kompromisów w zakresie jakości, komfortu, bezpieczeństwa i trwałości. Wysokowydajne silniki reprezentują najnowocześniejszą technologię silników dwusuwowych, zapewniając wyjątkowo wysoką moc przy zaskakująco niskiej pojemności skokowej i masie. Jako profesjonalny właściciel/operator szybko przekonasz się, dlaczego jest to proste w swojej klasie!

## **WAŻNE!**

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji dotyczą stanu dostępnego w momencie produkcji. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby przekazać Państwu jak najbardziej aktualne informacje o Państwa urządzeniu, jednak mogą wystąpić pewne różnice między Państwa urządzeniem a opisanym tutaj. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w procesie produkcji bez uprzedniego powiadomienia i bez obowiązku wprowadzania modyfikacji w maszynach wyprodukowanych wcześniej. Przed użyciem tego produktu należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi ograniczeń hałasu i godzin pracy.

## **UWAGA!**

Ten silnik jest wyposażony w tłumik przeciwwiskrowy. Nigdy nie uruchamiaj tego silnika bez zamontowanego i prawidłowo działającego tłumika i tłumika przeciwwiskrowego!

## **WYMAGAJĄCE UWAGI**

W niniejszym podręczniku zawarto specjalne „oświadczenia wymagające uwagi”:

## **OSTRZEŻENIE!**

Oświadczenie poprzedzone słowem „OSTRZEŻENIE” zawiera informacje, na które należy zareagować, aby zapobiec poważnym obrażeniom ciała.

## UWAGA!

Oświadczenie poprzedzone słowem „UWAGA” zawiera informacje, na które należy zwrócić uwagę, aby zapobiec uszkodzeniu maszyny.

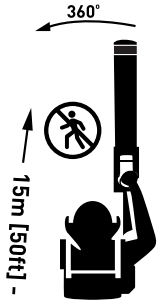
## WAŻNE!

Oświadczenie poprzedzone słowem „WAŻNE” ma szczególne znaczenie.

## NOTATKA:

Oświadczenie poprzedzone słowem „NOTATKA” zawiera przydatne informacje, które mogą ułatwić Twoją pracę.

## WYJAŚNIENIE UŻYWANYCH SYMBOLI

|                                                                                     |                                                                          |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.   |    | Zachowaj szczególną ostrożność.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Zagrożenie pożarowe! – obecność substancji łatwopalnych.                 |    | Załóż solidne, antypoślizgowe rękawice, najlepiej wykonane ze skóry garbowanej chromem.                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | Stosuj ochronę oczu i słuchu.                                            |    | Spaliny i silnik nagrywają się do wysokich temperatur.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|   | Przed montażem nie odykaj pokrywy.                                       |   | Uważaj na latające przedmioty. Latające przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia.                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Zachowaj bezpieczną odległość co najmniej 15 metrów od ludzi i zwierząt. |  | Ostrzeżenie! Dmucha-<br>wa wytwarza toksyczne opary podczas pracy silnika. Opary te (np. tlenek węgla) mogą być bezbarwne i bezwonne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń w wyniku wdychania toksycznych oparów, nigdy nie używaj dmuchawy w pomieszczeniach zamkniętych ani w miejscach o słabej wentylacji. |

|                                                                                   |                                              |                                                                                   |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | <p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej.</p> |  | <p>Zachowaj bezpieczną odległość.</p> |
|  | <p>Ostrza tnące.</p>                         |  | <p>Zachowaj bezpieczną odległość.</p> |

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### OSTRZEŻENIE!

Podczas obsługi tego urządzenia należy zawsze nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu. Aby zminimalizować ryzyko obrażeń: należy przeczytać niniejszą instrukcję i zapoznać się z jej treścią. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku na zewnątrz i powinien być używany wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

### OSTRZEŻENIE!

- Używaj maszyny tylko w rozsądnych godzinach – nie wcześniej rano ani późno w nocy, kiedy mogłoby to przeszkadzać ludziom. Przestrzegaj godzin określonych w lokalnych rozporządzeniach.
- Do wykonania tej pracy należy używać grabi i maszyny, ustawiając możliwie najniższą prędkość obrotową silnika.
- W warunkach dużego zapylenia należy lekko zwilżyć powierzchnie lub spryskać je spryskiwaczem.
- Użyj pełnego wysunięcia dyszy dmuchawy, aby strumień powietrza mógł działać blisko ziemi.
- Niebezpieczeństwo związane z obracającymi się częściami.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.
- Podczas pracy urządzenia należy trzymać dzieci, osoby postronne i zwierzęta z dala od niego.
- Nie należy uruchamiać urządzenia w pobliżu otwartych okien.

## OPIS PRODUKTU

Procedury operacyjne opisane w niniejszej instrukcji mają na celu pomóc Ci w pełni wykorzystać możliwości urządzenia oraz chronić Ciebie i innych przed urazami. Procedury te stanowią jedynie ogólne wytyczne i nie zastępują żadnych przepisów/zasad bezpieczeństwa obowiązujących w Twoim regionie. W przypadku pytań dotyczących odkurzacza dmuchawowego lub niezrozumienia któregoś z fragmentów niniejszej instrukcji, skontaktuj się ze sprzedawcą, który chętnie Ci pomoże.

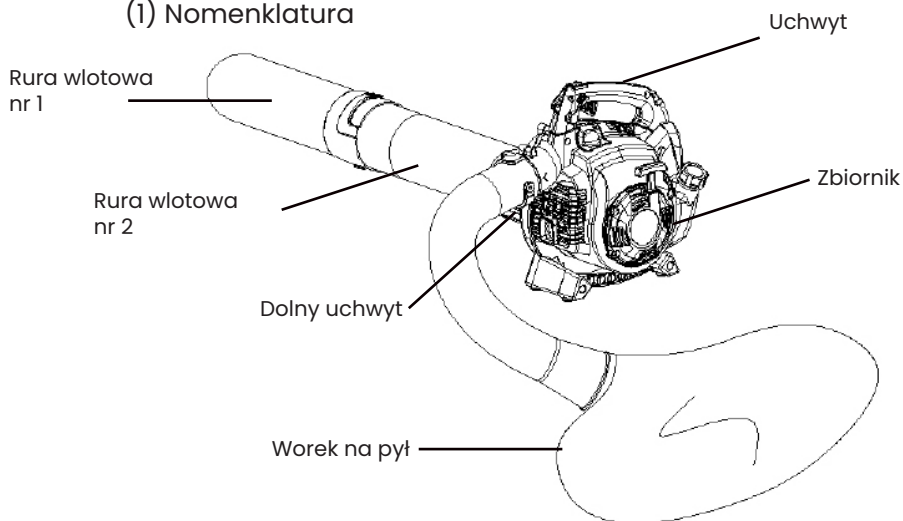
## OSTRZEŻENIE!

Nie dokonuj żadnych nieautoryzowanych modyfikacji tego urządzenia.

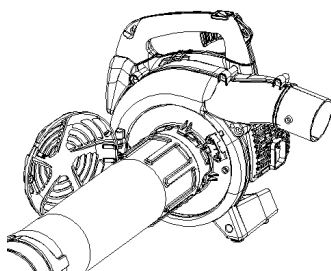
### MONTAŻ MASZYNY

#### 1. Montaż odkurzacza

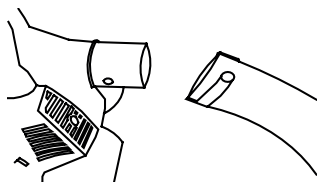
##### (1) Nomenklatura



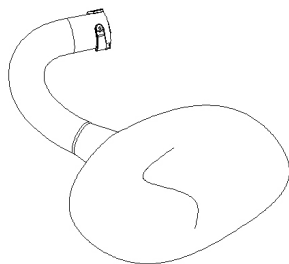
##### (2) Złożenie



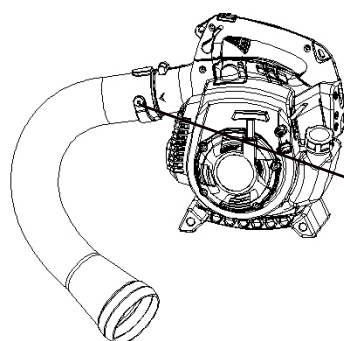
Otwórz pokrywę wentylatora, podłącz rurę wlotową nr 1 i nr 2.



Podłącz rurę wlotową do maszyny.

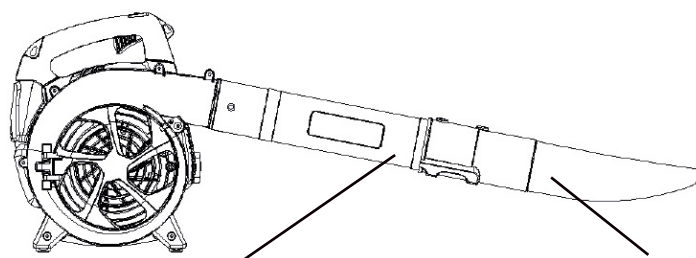
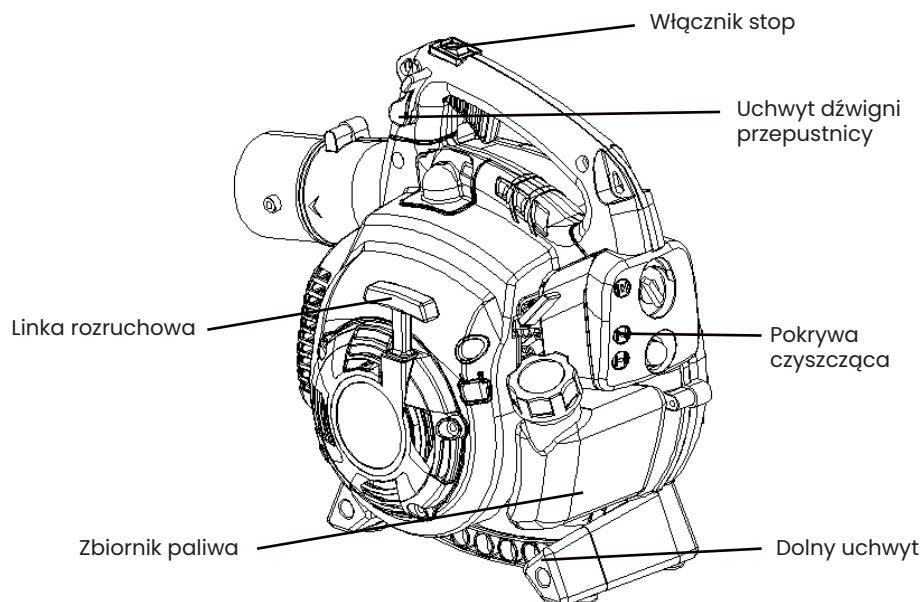


Włóż rurę odprowadzającą do worka na kurz, wkładając ją do szczęk zamka błyskawicznego, zgodnie z rysunkiem rury wlotowej.



Tutaj należy użyć śruby  
M5×10.

## 2. Zainstaluj dmuchawę (1) Warunki



Rura nadmuchowa B

Rura nadmuchowa A

1. Obróć rurę nadmuchową B i włóż ją do maszyny.
2. Obracając rurę A, włóż rurę A w rurę B.

## **WAŻNE!**

Mieszaj tylko tyle paliwa, ile potrzebujesz na bieżąco! Jeśli paliwo ma być przechowywane dłużej niż 30 dni, należy je najpierw poddać działaniu stabilizatora lub podobnego środka!

## **MIESZANIE PALIWA**

Zapotrzebowanie na paliwo

- Używaj wyłącznie świeżego i czystego paliwa
- Używaj wyłącznie paliwa o liczbie oktanowej 90 lub wyższej.
- Wymieszaj całe paliwo z olejem silnikowym klasy premium do silników dwusuwowych w stosunku benzyny do oleju 40:1.

## **OSTRZEŻENIE!**

Nigdy nie próbuj mieszać paliwa w zbiorniku paliwa maszyny! Zawsze mieszaj wszystkie paliwa w czystym, atestowanym pojemniku!

Niektóre benzyny zawierają alkohol jako substancję natlenioną! Paliwa natlenione mogą powodować wzrost temperatury pracy silnika! W pewnych warunkach paliwa na bazie alkoholu mogą również obniżać właściwości smarne niektórych mieszanek.

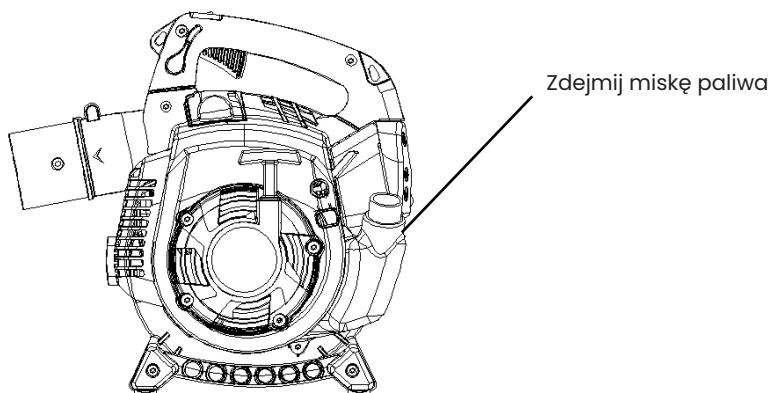
Oleje! Nigdy nie używaj paliwa zawierającego więcej niż 10% alkoholu objętościowo! Jeśli konieczne jest użycie paliwa utlenionego, należy preferować paliwo zawierające utleniacze na bazie eteru, takie jak MTBE, zamiast alkoholu!

W miarę możliwości należy stosować olej do silników dwusuwowych lub równoważny olej wymieszany w proporcji 40:1. Należy pamiętać, że oleje uniwersalne i niektóre oleje do silników zaburtowych mogą nie być przeznaczone do stosowania w wysokowydajnych silnikach dwusuwowych chłodzonych powietrzem i nigdy nie należy ich stosować w tym silniku.

## **OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczeństwo pożaru! Nigdy nie przelewaj ani nie przechowuj paliwa w pobliżu materiałów łatwopalnych! Przed uruchomieniem silnika zawsze przenieś maszynę w wolne miejsce, oddalone co najmniej 3 metry (10 stóp) od paliwa i innych materiałów łatwopalnych!

## NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA



### OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru i oparzeń!

- Zawsze zachowuj szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z paliwem! Paliwo jest łatwopalne!
- Nigdy nie używaj dmuchawy, jeśli elementy układu paliwowego są uszkodzone lub nieszczelne!
- Nigdy nie próbuj uzupełniać paliwa w trakcie pracy silnika!
- Nigdy nie próbuj tankować rozgrzanego silnika! Zawsze pozwól, aby silnik dmuchawy ostygł przed tankowaniem!
- Nigdy nie pal i nie rozpalaj ognia w pobliżu dmuchawy lub paliwa!
- Zawsze transportuj i przechowuj paliwo w zatwierdzonym pojemniku!
- Nigdy nie umieszczaj łatwopalnych materiałów w pobliżu tłumika silnika!
- Nigdy nie używaj dmuchawy bez sprawnego tłumika i odpylacza!
- Nigdy nie uruchamiaj dmuchawy, jeśli nie jest ona prawidłowo zamontowana i nie znajduje się w dobrym stanie technicznym!

1. Umieść maszynę na podłożu lub na stabilnej powierzchni roboczej i wytrzymaj wszelkie zanieczyszczenia wokół korka wlewu paliwa.
2. Odkręć korek wlewu paliwa.
3. Napełnij zbiornik czystym, świeżym paliwem.
4. Przed uruchomieniem maszyny zakręć korek i dokładnie wylej rozlane paliwo.

## URUCHOMIENIE MASZYNY

### OSTRZEŻENIE!

Rozrusznik linkowy może ulec uszkodzeniu wskutek niewłaściwego użytkowania!

- Nigdy nie naciągaj linki rozrusznika na całą jej długość!
- Zawsze włączaj rozrusznik przed uruchomieniem silnika!
- Linkę rozrusznika należy zawsze zwijać powoli!
- Nigdy nie uruchamiaj maszyny, jeśli rurki są uszkodzone lub ich brakuje.

## PROCEDURA STARTOWA

1. Zalej układ paliwowy paliwem, naciskając wielokrotnie pompkę paliwa, aż do momentu, gdy w przewodzie wylotowym paliwa nie będą widoczne żadne pęcherzyki powietrza.
2. Tylko zimny silnik. Ssanie silnika odbywa się poprzez całkowite wyciągnięcie dźwigni ssania (ssanie jest zamknięte).
3. Połóż maszynę na ziemi i mocno chwyć uchwyt maszyny prawą ręką.
4. Powoli pociągnij linkę rozrusznika, aż poczujesz silnik.
5. Uruchom maszynę poprzez szybkie pociągnięcie linki rozrusznika do góry.

W razie potrzeby powtórz krok 5 dwa lub trzy razy, aż silnik zostanie uruchomiony.

## Jeżeli silnik się uruchomi

**WAŻNE!** Aby uzyskać maksymalną wydajność odkurzacza i żywotność, przed użyciem należy odczekać, aż silnik się nagrzej.

1. Pozostaw silnik na biegu jałowym, aż osiągnie temperaturę roboczą (2–3 minuty).
2. W miarę nagrzewania się silnika stopniowo otwieraj ssanie, powoli wciskając dźwignię ssania do pozycji całkowicie schowanej.
3. Maszyna powinna być teraz gotowa do użycia.

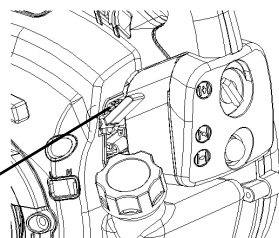
## Jeżeli silnik nie uruchomi się

Powtórz odpowiednie procedury rozruchu dla silnika „ciepłego” lub „zimnego”. Jeśli silnik nadal nie chce się uruchomić, postępuj zgodnie z procedurą „Uruchamianie zalanego silnika” (poniżej).

## OSTRZEŻENIE!

Nieprawidłowy montaż świecy zapłonowej  
Może spowodować poważne uszkodzenie silnika!

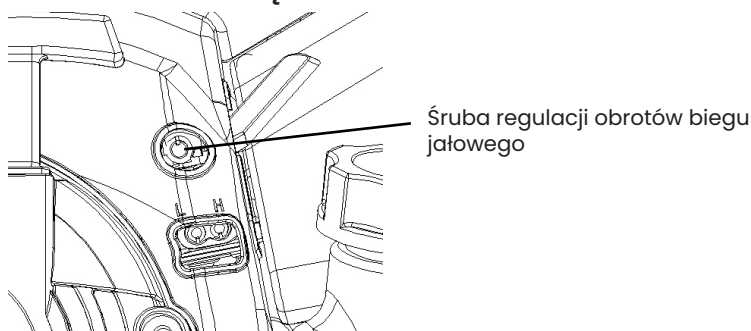
Pręt dławiący



## Uruchamianie zalanego silnika

1. Odłącz przewód świecy zapłonowej i za pomocą klucza do świec zapłonowych wykręć świecę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Jeśli świeca zapłonowa jest zanieczyszczona lub nasiąknięta paliwem, wyczyść ją lub wymień, jeśli to konieczne.
3. Usuń nadmiar paliwa z komory spalania, kręcąc korbą silnika kilka razy, jednocześnie usuwając iskrę.
4. Zamontuj świecę zapłonową i mocno dokręć ją kluczem do świec. Jeśli posiadasz klucz dynamometryczny, dokręć świecę zapłonową momentem 148–165 cali-funtów. Podłącz ponownie przewód świecy zapłonowej.
5. Powtórz procedurę rozruchu dla „ciepłego silnika”
6. Jeżeli nadal nie można uruchomić silnika, zapoznaj się ze schematem rozwiązywania problemów zamieszczonym na końcu niniejszej instrukcji.

## REGULACJA PRĘDKOŚCI BIEGU JAŁOWEGO



1. Uruchom silnik, postępując zgodnie z procedurami opisanymi na poprzednich stronach.
2. Pozostaw silnik na biegu jałowym, aż osiągnie temperaturę roboczą (2–3 minuty)
3. Za pomocą śrubokręta ustaw prędkość biegu jałowego silnika na 3500 obr./min.
  - Obróć śrubę biegu jałowego zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć prędkość biegu jałowego silnika.
  - Obróć śrubę biegu jałowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć prędkość biegu jałowego silnika.

## WAŻNE!

Rury dolotowe i osłona wlotu powietrza muszą być zamontowane podczas regulacji biegu jałowego silnika! Prędkość obrotowa biegu jałowego silnika również ulegnie zmianie, jeśli pokrywa dolotowa lub rury dolotowe są zablokowane, uszkodzone lub nieprawidłowo zamontowane!

## **ZATRZYMYWANIE SILNIKA**

1. Ostudź silnik, pozwalając mu pracować na biegu jałowym przez 2–3 minuty.

2. Zatrzymaj silnik, naciskając wyłącznik.

- Hałas maszyny wzrasta przy wyższym ustawieniu przepustnicy! Zawsze używaj najniższego ustawienia przepustnicy wymaganego do wykonania zadania!
- Nigdy nie używaj dmuchawy przy słabej widoczności.
- Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić okulary ochronne, takie jak osłonę twarzy lub okulary ochronne.
- Aby zmniejszyć ryzyko wdychania pyłu, należy nosić maskę przeciwpyłową.
- Noś ściśle przylegającą odzież, aby chronić nogi i ramiona.
- Podczas obsługi maszyny należy nosić środki ochrony słuchu.
- Nigdy nie używaj dmuchawy, jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona, luźna lub jej brakuje.

## **1. Używanie odkurzacza**

Podczas używania odkurzacza dmuchawowego należy regularnie sprawdzać worek zbiorczy. Gdy się zapełni, należy otworzyć zamek błyskawiczny worka i go opróżnić.

## **2. Używanie dmuchawy**

Zawsze należy zwracać uwagę na siłę i kierunek nurtu.

Nigdy nie kieruj strumienia powietrza z dmuchawy w stronę ludzi lub zwierząt.

## **OSTRZEŻENIE!**

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych na tym urządzeniu należy zatrzymać silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej!

- Usuń brud i zanieczyszczenia z zewnętrznej części dmuchawy.
- Sprawdź silnik, zbiornik i przewód pod kątem ewentualnych wycieków paliwa i napraw je, jeśli to konieczne.
- Sprawdź, czy na żeberkach chłodzących silnika nie gromadzi się brud lub zanieczyszczenia. W razie potrzeby wyczyść je.
- Sprawdź całą maszynę pod kątem uszkodzeń, luźnych lub brakujących elementów lub mocowań i dokonaj niezbędnych napraw.

## **CO 10 GODZIN (CZĘŚCIEJ W WARUNKACH ZAKURZONYCH)**

1. Odkręć śrubę mocującą pokrywę filtra powietrza, a następnie zdejmij pokrywę i element filtrujący.

2. Sprawdź element. Jeśli element jest zniekształcony lub uszkodzony, wymień go na nowy.

3. Umyj wkład w czystym paliwie i wyciśnij lub wysusz suszarką. Umyj pokrywę filtra powietrza w czystym paliwie i wytrzyj lub wysusz suszarką.
4. Zamontuj element i pokrywę, a następnie dokręć śrubę mocującą pokrywę.

### **CO 10/15 GODZIN**

1. Za pomocą klucza do świec zapłonowych wyjmij świecę zapłonową (obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją wyjąć)
2. Wyczyść i wyreguluj odstęp między elektrodami świecy zapłonowej na 0,6–0,7 mm. Wymień uszkodzoną lub widocznie zużytą świecę na L7RTC lub równoważną.
3. Zamontuj świecę zapłonową dokręcając ją palcami w głowicy cylindra, a następnie dokręć ją mocno kluczem dynamometrycznym. Jeśli masz klucz dynamometryczny, dokręć świecę zapłonową momentem 148–165 funtów na cal.

### **CO 50 GODZIN**

Częściej, jeśli zauważysz obniżoną wydajność

**KONTROLA** Sprawdź całą maszynę i rury pod kątem uszkodzeń, w tym luźnych lub brakujących elementów i dokonaj niezbędnych napraw.

**ŚWIECA ZAPŁONOWA** Wymień świecę zapłonową na L7RTC z przerwą między elektrodami (0,6–0,7) mm.

**FILTR PALIWA** Za pomocą haka drucianego wyjmij filtr paliwa z wnętrza filtra paliwa, a następnie wyjmij i umyj wkład filtra w czystym paliwie.

Przed ponownym montażem filtra należy sprawdzić stan przewodu paliwowego. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub pogorszenia jego stanu, należy wyłączyć układ podciśnieniowy z eksploatacji do czasu sprawdzenia przez przeszkolonego technika serwisowego.

### **OSTRZEŻENIE!**

Nigdy nie dopuść do przedostania się brudu lub zanieczyszczeń do otworu cylindra!

Przed wyjęciem świecy zapłonowej dokładnie wyczyść obszar świecy zapłonowej i głowicy cylindra!

Przed przystąpieniem do serwisowania świecy zapłonowej należy odczekać, aż silnik ostygnie!

Dokręcanie cylindra lub luzowanie świecy zapłonowej przy gorącym silniku!

Nieprawidłowy montaż świecy zapłonowej może spowodować poważne uszkodzenie silnika!

## **PRZECHOWYWANIE**

- **CZYSZCZENIE** Dokładnie wyczyścić zewnętrzną część urządzenia.
- **KONTROLA** Sprawdź całą maszynę i rury pod kątem uszkodzeń, w tym luźnych lub brakujących elementów i dokonaj niezbędnych napraw.
- **PALIWO** Spuść paliwo ze zbiornika, wyczyść gaźnik i przewody, uruchamiając maszynę, aż zatrzyma się z powodu braku paliwa.
- **SMAROWANIE** Wyjmij świecę zapłonową, a następnie wlej około 1/4 uncji oleju do cylindra przez otwór świecy. Przed ponownym zamontowaniem świecy zapłonowej pociągnij linkę rozrusznika 2-3 razy, aby rozprowadzić olej po ściankach cylindra.
- **OCZYSZCZACZ POWIETRZA** Wyjmij, wyczyść i ponownie zamontuj element filtrujący zgodnie z poniższym opisem.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### 1. Problemy i rozwiązania

|                       | Problem                                           | Przyczyna                                         | Rozwiązanie               |
|-----------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------|
| Świeca nie iskrzy     | Świeca zapłonowa                                  | 1. Bieguny mokre                                  | Wysuszyć                  |
|                       |                                                   | 2. Pokryte węglem                                 | Wyczyścić                 |
|                       |                                                   | 3. Izolacja uszkodzona                            | Zastąpić                  |
|                       |                                                   | 4. Iskiernik nieprawidłowo                        | Regulacja 0,6~0,7 mm      |
|                       |                                                   | 5. Słupy spalone                                  | Zastąpić                  |
|                       | Magneto                                           | 1. Uszkodzenie owinięcia przewodu                 | Naprawić lub wymienić     |
|                       |                                                   | 2. Zła izolacja cewki                             | Zastąpić                  |
|                       |                                                   | 3. Przewód cewki zerwany                          | Zastąpić                  |
|                       |                                                   | 4. Uszkodzony elektroniczny moduł zapłonowy       | Zastąpić                  |
| Wtyczka działa dobrze | Stopień sprężania i dobre tankowanie              | 1. Zbyt dużo paliwa w cylindrze                   | Wyregulować poziom paliwa |
|                       |                                                   | 2. Woda lub brud w paliwie                        | Zastąpić                  |
|                       | Dobrze się tankuje ale stopień sprężania jest zły | 1. Zużyty lub rozrwany pierścień cylindra i tłoka | Wymienić                  |
|                       |                                                   | 2. Luźna wtyczka                                  | Dokręcić                  |
|                       | Gaźnik nie tankowanie                             | 1. Brak paliwa w zbiorniku                        | Napełnić zbiornik paliwem |
|                       |                                                   | 2. Zatkane filety Gaussa                          | Wyczyścić                 |
|                       |                                                   | 3. Zatkany otwór wentylacyjny zbiornika           | Wyczyścić                 |

## 2. Silnikowi brakuje mocy

| Problem                           | Przyczyna                                      | Rozwiązanie                                                                              |
|-----------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stopień sprężania jest w porządku | 1. Płytki filtracyjna jest zatkana             | Wyczyścić                                                                                |
|                                   | 2. Powietrze przepływa przez złącze            | Dokręcić                                                                                 |
|                                   | 3. Powietrze przepływa przez przyłącze gaźnika | Dokręcić                                                                                 |
|                                   | 4. Przegrzanie silnika                         | Zatrzymaj silnik i ostudź go, unikaj długotrwałego, dużego obciążenia i dużej prędkości. |
|                                   | 5. Woda w paliwie                              | Uzupełnij świeżym paliwem                                                                |
|                                   | 6. Węgiel zatyka tłumik                        | Wyczyścić                                                                                |
| Przegrzanie silnika               | 1. Mieszanka gazowo-paliwowa                   | Wyreguluj gaźnik.                                                                        |
|                                   | 2. Cylinder pokryty węglem                     | Użyj oleju silnikowego 2-T i wyreguluj                                                   |
|                                   | 3. Zły olej                                    | Wlać odpowiedni olej                                                                     |
|                                   | 4. Silnik nie pracuje prawidłowo (brak dyszy)  | Prawidłowo zmontować maszynę                                                             |
| Głośne stukanie silnika           | 1. Paliwo złe                                  | Zastąpić                                                                                 |
|                                   | 2. Węgiel w cylindrze                          | Wyczyścić                                                                                |
|                                   | 3. Części bieżne uległy zużyciu i uszkodzeniu. | Sprawdź i wymień                                                                         |

### 3. Silnik zatrzymuje się podczas pracy

| Problem                      | Przyczyna                                      | Rozwiązanie               |
|------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------|
| Silnik zatrzymuje się nagle  | 1. Przewód zasilający wtyczki jest luźny       | Zamontuj ponownie mocno   |
|                              | 2. Żądanie tłoka                               | Zmiana na środek zaradczy |
|                              | 3. Wtyczka pokryta węglem                      | Wyczyścić wtyczkę         |
|                              | 4. Zużycie paliwa                              | Napełnij zbiornik paliwa  |
| Silnik zatrzymuje się powoli | 1. Zatkany gaźnik                              | Wyczyścić                 |
|                              | 2. Otwór wentylacyjny w zbiorniku jest zatkany | Wyczyścić                 |
|                              | 3. Woda w paliwie                              | Uzupełnij świeżym paliwem |

### 4. Ścieranie kurzu

| Problem                                     | Przyczyna                                        | Rozwiązanie                                   |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Numer rozładowania kurz lub zrób przerywany | 1. Brama pyłowa nie jest otwarta                 | Wyreguluj pręt ciągnący zasuwę przeciwpyłowej |
|                                             | 2. Luźna pokrywa zbiornika                       | Dokręcić                                      |
|                                             | 3. Zatkany wlot wentylatora                      | Wyczyścić                                     |
|                                             | 4. Pył lub granulki mieszają się z ciałem obcym  | Wyczyścić                                     |
|                                             | 5. Lampy pyłowe lub granulowane                  | Zbić lampę                                    |
|                                             | 6. Pył lub granulki są mokre                     | Wysuszyć                                      |
|                                             | 7. Granulki są za duże                           | Zastąpić                                      |
| Pył przeciek                                | 1. Uszkodzona podkładka uszczelniająca zbiornika | Zaradzić                                      |
|                                             | 2. Luźny klucz zbiornika chemicznego             | Dokręcić                                      |

## DANE TECHNICZNE

|                                            |                                       |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>MODEL</b>                               | 114155                                |
| <b>ŚREDNICA CYLINDRA</b>                   | 34 mm                                 |
| <b>POJEMNOŚĆ SKOKOWA</b>                   | 26 cm <sup>3</sup>                    |
| <b>PALIWO</b>                              | Mieszanika benzyny i oleju 40:1       |
| <b>MIESZANKA BENZYNY I OLEJU 40:1</b>      | Pompa zalewowa typu membrano-<br>wego |
| <b>SPOSÓB ZAPŁONU</b>                      | CDI                                   |
| <b>ROZRUSZNIK</b>                          | ręczny                                |
| <b>POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA PALIWA</b>          | 0,5 l                                 |
| <b>WAGA</b>                                | 4,3 kg                                |
| <b>MOC ZNAMIONOWA</b>                      | 0,75 kW                               |
| <b>MAKSYMALNA PRĘDKOŚĆ OBROTO-<br/>WA</b>  | 7500 obr./min                         |
| <b>WYDAJNOŚĆ MAX</b>                       | 14m <sup>3</sup> /min                 |
| <b>MAKSYMALNA PRĘDKOŚĆ POWIE-<br/>TRZA</b> | 370 km/h                              |
| <b>PRĘDKOŚĆ BIEGU JAŁOWEGO</b>             | 3500 obr./min                         |
| <b>POZIOM MOCY AKUSTYCZNEJ</b>             | 114 dB(A)                             |

## GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada za wady towaru przez okres 2 lat od daty zakupu.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy.

## Utylizacja / Ochrona środowiska

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy wyrzucić w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Nie należy pozbywać się go razem z odpadami zmieszanymi, jeżeli istnieje możliwość jego segregacji lub ponownego przetworzenia.

Sprawdź, z jakiego materiału wykonany jest produkt i opakowanie.

Posegreguj odpady zgodnie z lokalnymi zasadami (np. papier, tworzywa sztuczne, szkło, metal, bio).

Jeżeli produkt nadaje się do ponownego użycia lub przekazania – rozważ oddanie go organizacji społecznej, punktowi wymiany lub recyklingu materiałowego.

Prawidłowa segregacja i utylizacja pomagają ograniczyć ilość odpadów i zmniejszyć wpływ na środowisko naturalne.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

**(MD) Directive 2006/42/EC**

### Spełnia następujące standardy:

EN 15503:2009+A2:2015

Producent:

**Malis B. Machoński Sp. K.**

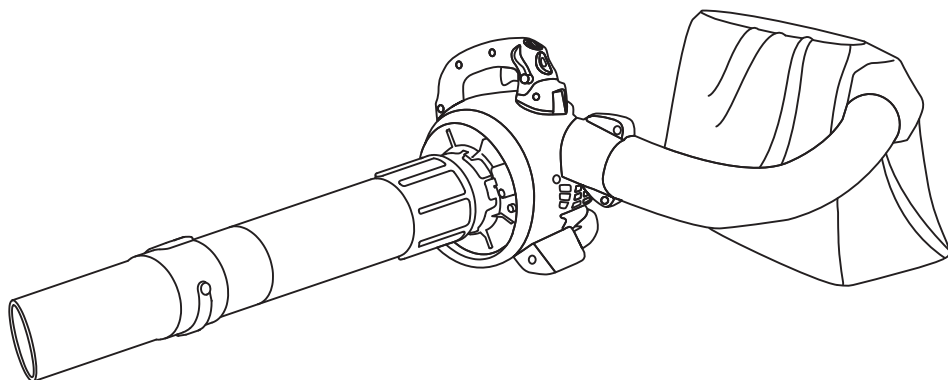
Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

**[www.malis.pl](http://www.malis.pl)**

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'B. Machoński', is written over a light blue grid background.

Bartosz Machoński



# **INSTRUCTION MANUAL**

## **THE ORIGINAL INSTRUCTION TRANSLATION**

# **EN**

**PETROL LEAF BLOWER**  
**MASTERBLOW7500W**

**Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use! Keep this user manual for future reference. Improper use can cause personal injury and electrical damage!**

## **INTRODUCTION**

Engine blower has been designed and built to deliver superior performance and reliability without compromise to quality, compromise to quality, comfort, safety, or durability high performance engines represent the leading edge of 2-cycle engine technology, delivering exceptionally high power at remarkably low displacement and weight . As a professional owner/operator, you'll soon discover why is simple in a class by itself!

## **IMPORTANT!**

The information contained in this manual describes available at the time of production. While every attempt has been made to give you the very latest information about your machine ,there may be some differences between your machine and what is described here . We reserves the right to make changes in production without prior notice, and without obligation to make alterations to machines previously manufactured. Before using this product, consult local regulation noise restrictions and hours of operation.

## **CAUTION!**

This engine machine is equipped with a speak-arresting muffler. Never operate this machine without both the muffler and spark arrestor installed and properly functioning!

## **ATTENTION STAEMENTS**

This manual contains special "attention statements":

## **WARNING!**

A statement preceded by WARNING contains information that should be acted upon to prevent serious bodily injury.

## **CAUTION!**

A statement preceded by the word "CAUTION" contains information that should be acted upon to prevent machine damage.

## **IMPORTANT!**

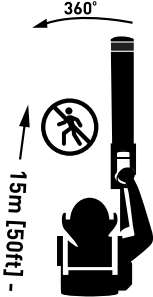
A statement preceded by the word "IMPORTANT" is one that possesses

special significance.

**NOTE:**

A statement preceded by word “NOTE” contains information that is handy to know and may make your job easier.

**EXPLANATION OF THE USED SYMBOLS**

|                                                                                     |                                                                    |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Before using the device, carefully read the user manual.           |    | Special precautions must be taken when working with power tools.                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Fire hazard! – presence of flammable substances.                   |    | Wear sturdy, non-slip gloves, preferably made of chrome-tanned leather.                                                                                                                                                                                                                  |
|    | Wear eye and hearing protection.                                   |    | Exhaust fumes and the engine heat up to high temperatures.                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Do not touch the cover with your hands before installing it.       |    | Beware of flying objects. Flying objects can cause serious injury.                                                                                                                                                                                                                       |
|   | Keep a safe distance of at least 15 metres from people or animals. |  | Warning! The blower produces toxic fumes when the engine is running. These fumes (e.g. carbon monoxide) may be colourless and odourless. To reduce the risk of serious or fatal injury from inhaling toxic fumes, never use the blower in enclosed spaces or in poorly ventilated areas. |
|  | Guaranteed sound power level.                                      |  | Keep a safe distance                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                   |                |                                                                                   |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|  | Cutting blades |  | Maintain a safe distance |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|

## SAFETY INSTRUCTIONS

### WARNING!

Always wear eye and hearing protection when operating this machine. Minimize the risk of injury: Read this manual and familiarize yourself with its contents. This product is intended for outdoor use only and should be used only in well ventilated area

### WARNING!

- Operate the machine only at reasonable hours-not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with times listed in local ordinances.
- Use rakes and machine at the lowest possible engine speed to do the job.
- In dusty conditions, slightly dampen surfaces or use mister at attachment if available.
- Use the full blower nozzle extension so the air stream can work close to the ground.
- Danger of rotating parts.
- The machine is not suitable for use by children.
- Keep children, other bystanders and pets away from the machine while operating.
- Not to operate the machine near open windows.

## PRODUCT DESCRIPTION

The operational procedures described in this manual are intended to help you get the most from your machine and to protect you and others from harm. These procedures are general guidelines only, and are not intended to replace any safety rules/laws that may be in force in your area. If you have any question regarding your blower vacuum, or if you do not understand something in this manual, your dealer will be glad to assist you.

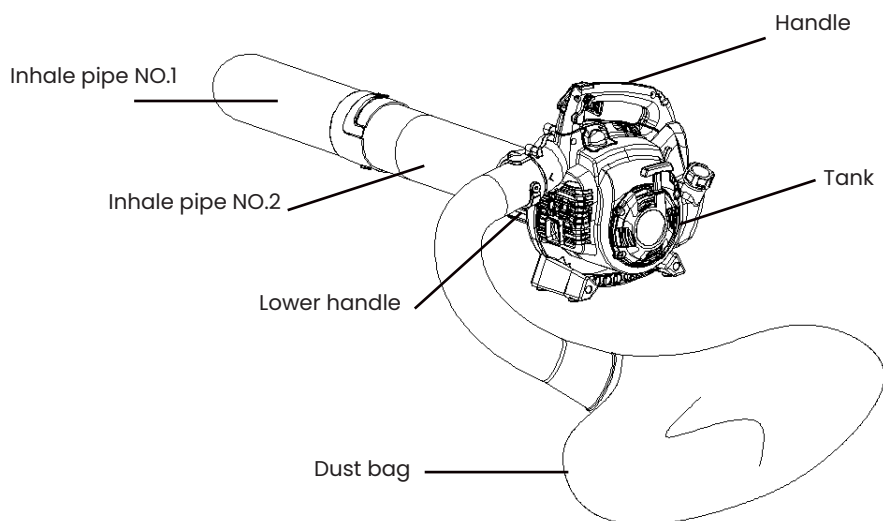
### WARNING!

Do not make unauthorized modifications to this machine.

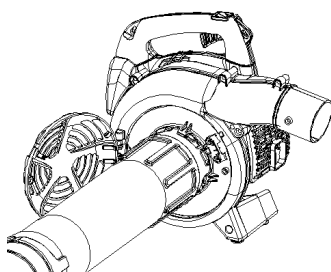
## ASSEMBLING THE MACHINE

### 1. Assembling the vacuum

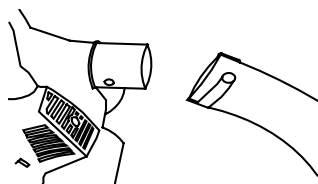
#### (1) Nomenclature



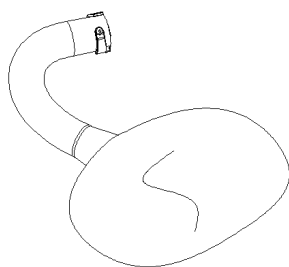
#### (2) Assembly



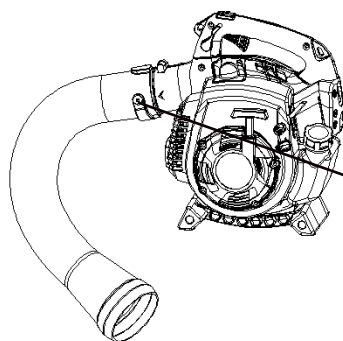
Open the fan cover, connect inhale pipe No.1 and No.2



Put the discharging pipe to the machine.



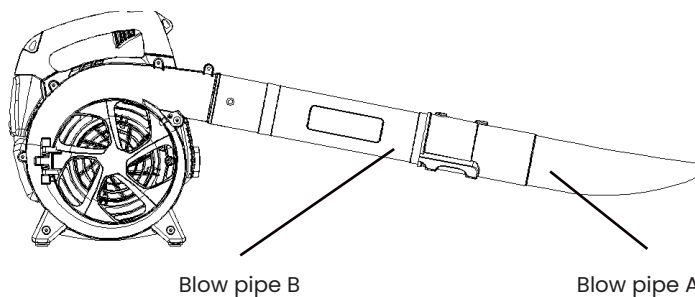
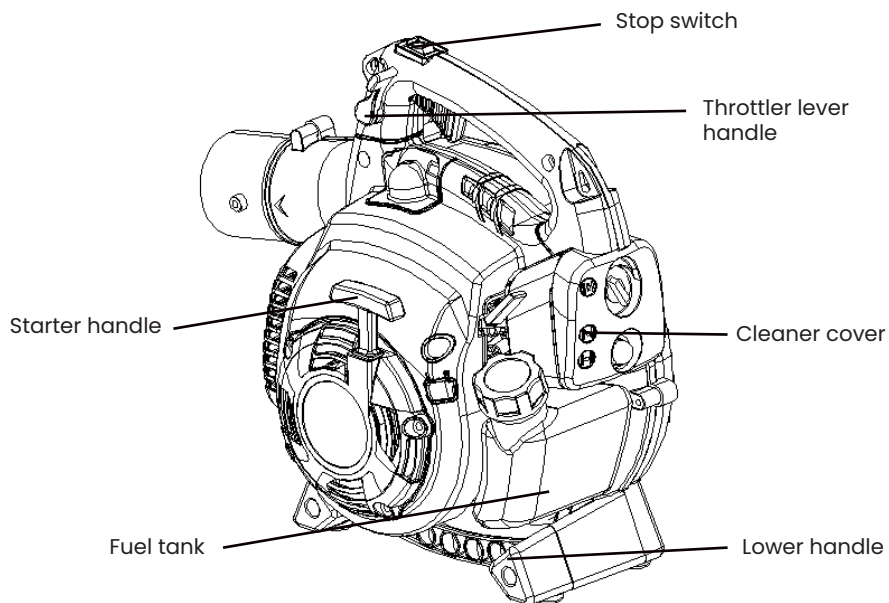
Insert discharging pipe into dust bag from the jaws of the slide fastener according to the picture discharging pipe.



Herein, use screw M5×10 to reinforce.

## 2. Install blower machine

### (1) Terms



1. Put blow pipe B to the machine by rotating.
2. Put blow A to B by rotating.

### **IMPORTANT!**

Mix only enough fuel for your immediate needs! If fuel must be stored longer than 30-days, it should first be treated with a stabilizer or equivalent product!

### **MIXING FUEL**

Fuel requirements

- Use only fresh, clean fuel
- Use only fuel with an octane rating of 90 or high
- Mix all fuel with premium 2-cycles engine oil at a gasoline/oil ratio of 40:1

### **CAUTION!**

Never attempt to mix fuel in the machine fuel tank! Always mix all fuels in a clean, approved container!

Some gasoline contain alcohol as an oxygenated! Oxygenated fuels may cause increased engine operating temperatures! Under certain conditions, alcohol-based fuels may also reduce the lubricating qualities of some mixing

oils! Never use any fuel containing more than 10% alcohol by volume!

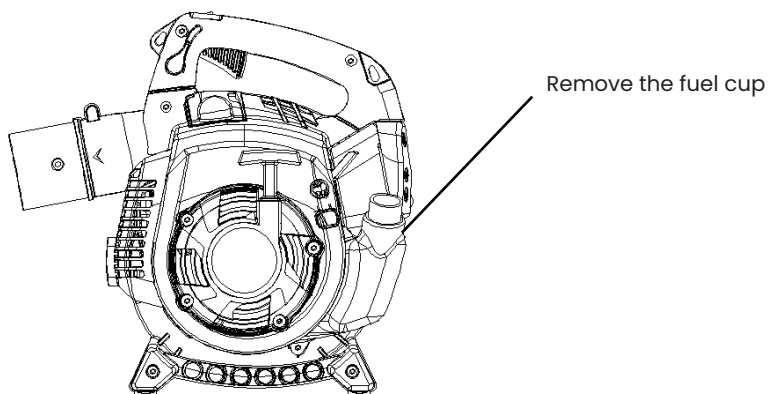
When an oxygenated fuel must be used fuel containing an ether-based oxygenates such as MTBE is to be preferred over alcohol!

Whenever possible use 2-cycle oil or equivalent oil mixed at a 40:1 ratio. Be aware that generic oils and some outboard mixing oils may not be intended for use in high-performance air cooled 2-cycle engines, and should never be used in your engine machine.

### **WARNING!**

Danger of fire! Never transfer or store fuels in the presence of combustible materials! Before starting the engine, always move the machine to a clear area at least 10-feet (3-meters) away from fuels and other combustible materials!

## FILLING THE FUEL TANK



### **WARNING!**

Danger of fire and burn injury!

- Always use extreme care when handling fuel! Fuel is highly flammable!
- Never operate this blower if fuel system components are damaged or are leaking!
- Never attempt to refuel the engine while it is running !
- Never attempt to refuel a hot engine! Always allow the blower engine to cool before fueling!
- Never smoke or light any fires near the blower or fuel!
- Always transport and store fuels in an approved container!
- Never place flammable material close to the engine muffler!
- Never operate the blower without a properly functioning muffler and spark arrestor installed!
- Never operate the blower unless it is properly assembled and in good working condition!

1. Place the machine on the ground or on a sturdy work surface, and wipe any debris from around the fuel cap.
2. Remove the fuel cap.
3. Fill the tank with clean, fresh fuel.
4. Replace the cap, and wipe away any spilled fuel before starting the machine.

## STARTING THE MACHINE

### WARNING!

The recoil starter can be damaged by abuse!

- Never pull the starter cord to its full length!
- Always engage the starter before cranking the engine!
- Always rewind the starter cord slowly!
- Never operate the machine if the tubes are missing or damaged

## STARTING PROCEDURE

1. Prime the fuel system by repeatedly depressing the fuel primer bulb until no air bubbles are visible in the fuel discharge line.
  2. Cold engine only. Choke the engine by pulling the choke control to the fully extended position ( choke is closed)
  3. Place the machine on the ground, and hold the machine handle firmly with your right hand .
  4. Pull the starter cord slowly until you feel the engine.
  5. Start the machine by pulling the starter cord upward rapidly.
- If necessary, repeat step 5 two or three times until the engine starts.

### When the engine starts

**IMPORTANT!** For maximum vacuum performance and operating life, allow the engine to warm before use.

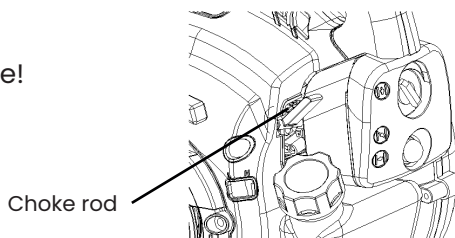
1. Run the engine at idle speed until operating temperature is reached (2 to 3 minutes)
2. As the engine warms, open the choke gradually by slowly pushing the choke control in to the fully retracted position.
3. The machine should now be ready for use.

### If the engine dose not start

Repeat the appropriate starting procedures for “hot” or “cold” engine. If the engine still will not start, follow the “Starting a Flooded Engine” procedure (below).

### WARNING!

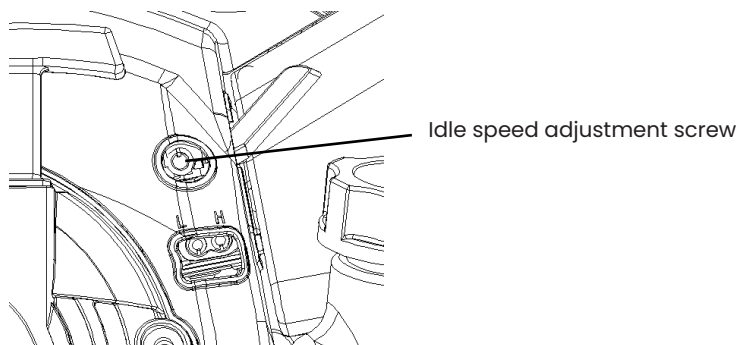
Incorrect spark plug installation  
Can result in serious engine damage!



## Starting a flooded engine

1. Disconnect the spark plug lead, and use the spark plug wrench to remove the plug in a counterclockwise direction.
2. If the spark plug is fouled or is soaked with fuel, clean or replace the plug as required.
3. Clean excess fuel from the combustion chamber by cranking the engine several times while the spark is removed.
4. Install the spark plug and firmly tighten it with the spark plug wrench. If a torque wrench is available, torque the spark plug to 148-165 inch-pounds. Reconnect the spark plug lead.
5. Repeat the starting procedures for "warm engine"
6. If the engine still fails to fire or start, refer to the troubleshooting flow-chart at the end of this manual.

## ADJUSTING IDLE SPEED



1. Start the engine by following the procedures described on the preceding pages.
2. Run the engine at idle speed until operating temperature is reached (2-3 minutes)
3. Use a screwdriver to adjust the engine idle speed to 3500r/min
  - Turn the idle screw clockwise to increase engine idle speed.
  - Turn the idle screw counterclockwise to decrease engine idle speed.

## IMPORTANT!

Machine tubes and intake cover must be installed while adjusting engine idle! Engine idle speed will also be affected if either the intake cover or machine tubes are blocked, damaged or incorrectly installed!

## STOPPING THE ENGINE

1. Cool the engine by allowing it to run at idle for 2 to 3 minutes.

2. Stop the engine by pulling the stop switch.

- Machine noise increases at higher throttle setting! Always use the lowest throttle setting required to get the job done!
- Never operate the blower when visibility is poor.
- Always wear eye protection such as face shield or goggles while operating this machine.
- Wear a dust mask to reduce the risk of inhalation injuries.
- Wear close-fitting clothing to protect your legs and arms.
- Wear hearing protection when operating this machine.
- Never operate the blower if any component parts are damaged, loose, or missing.

### **1. Using the vacuum**

When using the blower vac., examine the collection bag timely. When it is full, please open the zip on the collection bag and clear it.

### **2. Using the blower**

Always be aware of the strength and direction of stream.

Never direct the blower discharge stream toward people or animals.

### **WARNING!**

Before performing any maintenance on this machine, stop the engine and disconnect the spark plug wire!

- Remove dirt and debris from the blower exterior.
- Inspect the engine, tank, and hose for possible fuel leaks, and repair as necessary.
- Inspect the engine cooling fins for accumulations of dirt or debris, and clean as necessary.
- Inspect the entire machine for damage, loose or missing components or fastenings, and repair as necessary.

### **EVERY 10 HOURS (MORE FREQUENTLY IN DUSTY CONDITIONS)**

1. Loosen the air cleaner cover retaining screw, and remove the cover and filter element.
2. Inspect the element. If the element is distorted or damaged, replace it with a new one.
3. Wash the element in clean fuel, and squeeze or blow dry. Wash the air cleaner cover in clean fuel, and wipe or blow dry.
4. Install the element and cover, and tighten the cover retaining screw.

### **EVERY 10/15 HOURS**

1. Use the spark plug wrench to remove the spark plug ( turn counter-

-clockwise to remove)

2. Clean and adjust the spark plug gap to 0.6-0.7mm. Replace any damaged or visibly worn plug with a L7RTC or equivalent.

3. Install the spark plug finger-tight in the cylinder head, and then tighten it firmly with the spark plug wrench. If a torque wrench is available, torque the spark plug to 148-165 inch pounds.

## **EVERY 50 HOURS**

More frequently if you note reduced performance

**INSPECTION** Inspect the entire machine and tubes for damage, including loose or missing components, and repair as necessary.

**SPARK PLUG** Replace the spark plug with a L7RTC, gapped to (0.6-0.7) mm.

**FUEL FILTER** Use a wire hook to extract the fuel filter from inside the fuel filter, and then remove and wash the filter element in clean fuel.

Before reinstalling the filter, inspect the condition of the fuel line. If damage or deterioration is noted, the vacuum should be removed from service until it can be inspected by a trained service technician.

## **CAUTION!**

Never allow dirt or debris to enter the cylinder bore!

Before removing the spark plug. Thoroughly clean the the spark plug and cylinder head area!

Allow the engine to cool before servicing the spark plug!

Cylinder tightening or loosening the spark plug while the engine is hot!

Incorrect spark plug installation can result in serious engine damage!

## **STORAGE**

- **CLEANING** Thoroughly clean the machine exterior.
- **INSPECTION** Inspect the entire machine and tubes for damage, including loose or missing components, and repair as necessary.
- **FUEL** Drain the fuel tank, and then clear the carburetor and lines by running the machine until it stops from lack of fuel.
- **LUBRICATION** Remove the spark plug, and then pour approximately 1/4-oz of oil into the cylinder through the spark plug hole. Before re-installing the spark plug, pull the recoil starter 2 to 3 times to distribute the oil over the cylinder walls.
- **AIR CLEANER** Remove, clean, and reinstall the filter element as described under.

## TROUBLESHOOTING

### 1. Troubles and remedies

|                         | Problem                                | Cause                                    | Remedy            |
|-------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|-------------------|
| The plug does not spark | Spark plug                             | 1. Poles wet                             | Dry it            |
|                         |                                        | 2. Covered with carbon                   | Clean             |
|                         |                                        | 3. The insulation damaged                | Replace           |
|                         |                                        | 4. Spark gap incorrect                   | Adjust 0.6~0.7mm  |
|                         |                                        | 5. The poles burned                      | Replace           |
|                         | Magnet                                 | 1. The wrap of wire damage               | Remedy or replace |
|                         |                                        | 2. Insulation of coil bad                | Replace           |
|                         |                                        | 3. The wire of coil broken               | Replace           |
|                         |                                        | 4. The electronic firing unit defective  | Replace           |
| The plug works well     | Compression ratio and fueling well     | 1. Too much fuel in cylinder             | Drain             |
|                         |                                        | 2. Water or dirt in fuel                 | Replace           |
|                         | Fueling well but compression ratio bad | 1. Cylinder and piston ring worn or tore | Replace them      |
|                         |                                        | 2. The plug loose                        | Tighten it        |
|                         | Carburettor not fueling                | 1. No fuel in tank                       | Fuel              |
|                         |                                        | 2. Filter clogged                        | Clean             |
|                         |                                        | 3. The air hole of the tank clogged      | Clean             |

## 2. Engine lacks power

| Problem                       | Cause                                               | Remedy                                                                |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| The compression ratio is fine | 1. The filter plate clogged                         | Clean                                                                 |
|                               | 2. Air passed through the union                     | Tighten                                                               |
|                               | 3. Air passes through the connection of carburettor | Tighten                                                               |
|                               | 4. Engine overheat                                  | Stop the engine and cool it avoid long-time heavy load and high speed |
|                               | 5. Water in fuel                                    | Refill with fresh fuel                                                |
|                               | 6. The carbon clogs muffler                         | Clean                                                                 |
| Engine overheat               | 1. Mixed gas(fuel) thin                             | Adjust the carburettor.                                               |
|                               | 2. Cylinder covered with carbon Clean               | Use 2-T engine oil and adjust                                         |
|                               | 3. Oil bad                                          | The mix ration                                                        |
|                               | 4. Engine not correctly running(no nozzle)          | Correctly assembly the machine                                        |
| Engine noisy knocking         | 1. Fuel bad                                         | Replace                                                               |
|                               | 2. Carbon in cylinder                               | Clean                                                                 |
|                               | 3. The running parts wore and tore.                 | Check and replace                                                     |

### 3. Engine stops while running

| Problem                 | Cause                               | Remedy                 |
|-------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| Engine stops suddenly   | 1. The lead wire of plug loose      | Replace firmly         |
|                         | 2. Piston bitten                    | Change to remedy       |
|                         | 3. Plug covered with carbon         | Clean plug             |
|                         | 4. Fuel used up                     | Fill the fuel tank     |
| The engine stops slowly | 1. Carburetter clogged              | Clean                  |
|                         | 2. The air hole in the tank clogged | Clean                  |
|                         | 3. Water in fuel                    | Refill with fresh fuel |

### 4. Dusting

| Problem                                | Cause                                     | Remedy                              |
|----------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|
| Discharge no dust or do intermittently | 1. Dust gate no open                      | Adjust the pulling rod of dust gate |
|                                        | 2. Tank lid loose                         | Tighten                             |
|                                        | 3. The entrance of fan clogged            | Clean                               |
|                                        | 4. Dust or granules mix with foreign body | Clean                               |
|                                        | 5. Dust or granules lamps                 | Break the lamp                      |
|                                        | 6. Dust or granules wet                   | Dry it                              |
|                                        | 7. Granules too big                       | Replace                             |
| Dust leakage                           | 1. The sealing washer of the tank damaged | Remedy                              |
|                                        | 2. Spanner of chemical tank loose         | Tighten it                          |

## TECHNICAL DATA

|                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| <b>MODEL</b>                     | 114155                    |
| <b>CYLINDER DIAMETER</b>         | 34mm                      |
| <b>DISPLACEMENT</b>              | 26cm <sup>3</sup>         |
| <b>FUEL</b>                      | Gasoline/oil mixture 40:1 |
| <b>GASOLINE/OIL MIXTURE 40:1</b> | Membrane type primer pump |
| <b>WAY OF IGNITION</b>           | CDI                       |
| <b>STARTING</b>                  | Recoil starter            |
| <b>FUEL TANK CAPACITY</b>        | 0.5L                      |
| <b>WEIGHT</b>                    | 4,3kg                     |
| <b>RATED POWER</b>               | 0,75kW                    |
| <b>MAX ROTATIONAL SPEED</b>      | 7500rpm                   |
| <b>MAX AIR VOLUME</b>            | 14m <sup>3</sup> /min     |
| <b>MAX AIR SPEED</b>             | 370km/h                   |
| <b>IDLE SPEED</b>                | 3500 rpm                  |
| <b>NOISE LEVEL</b>               | 114dB(A)                  |

## WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

## **Disposal / Environmental protection**

At the end of its service life, the product must be disposed of in accordance with applicable waste management regulations. Do not dispose of it with mixed waste if it can be sorted or recycled.

Check what material the product and packaging are made of. Sort waste according to local regulations (e.g. paper, plastics, glass, metal, bio).

If the product is suitable for reuse or donation, consider giving it to a charity, exchange point or material recycling facility.

Proper sorting and disposal help to reduce waste and minimise the impact on the environment.



## **DECLARATION OF CONFORMITY**

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec meets all the requirements of the:

**(MD) Directive 2006/42/EC**

## **Meets the following standards:**

EN 15503:2009+A2:2015

Producent:

**Malis B. Machoński Sp. K.**

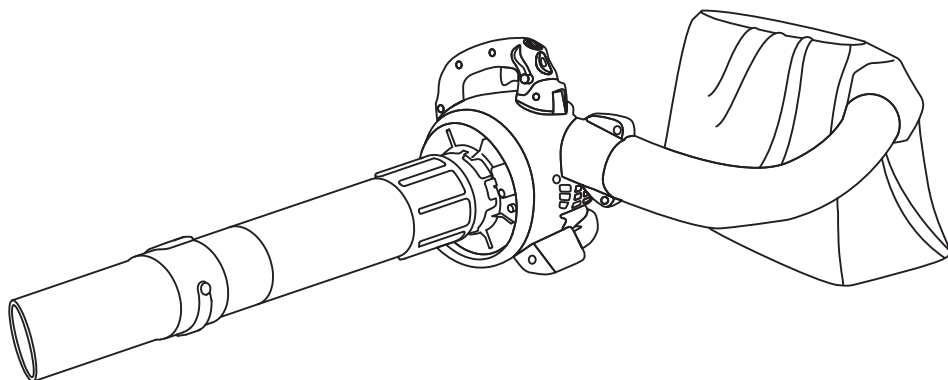
Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

**[www.malis.pl](http://www.malis.pl)**

A blue ink signature of Bartosz Machoński, written in a cursive style. The signature is positioned above the printed name.

Bartosz Machoński



# **BEDIENUNGSANLEITUNG DE** **DIE ORIGINALÜBERSETZUNG** **DER BEDIENUNGSANLEITUNG<sub>L</sub>**

**BENZIN-LAUBBLÄSE**  
**MASTERBLOW7500W**

**Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts diese Bedienungsanleitung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden!**

**Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und elektrischen Schäden führen!**

## **EINFÜHRUNG**

Der Gebläsemotor wurde entwickelt und gebaut, um höchste Leistung und Zuverlässigkeit ohne Kompromisse bei Qualität, Komfort, Sicherheit oder Langlebigkeit zu bieten. Die Hochleistungsmotoren repräsentieren die Speerspitze der Zweitaktmotorentechnologie und liefern außergewöhnlich hohe Leistung bei bemerkenswert geringem Hubraum und Gewicht. Als professioneller Besitzer/Betreiber werden Sie schnell feststellen, warum dieses Gebläse in seiner Klasse unübertroffen ist!

## **WICHTIG!**

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen entsprechen dem Stand zum Zeitpunkt der Produktion. Obwohl wir uns bemüht haben, Ihnen die aktuellsten Informationen zu Ihrer Maschine bereitzustellen, können Abweichungen zwischen Ihrer Maschine und den hier beschriebenen Spezifikationen auftreten. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen an der Produktion ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen und sind nicht verpflichtet, bereits gefertigte Maschinen nachzurüsten. Bitte informieren Sie sich vor der Inbetriebnahme dieses Produkts über die örtlichen Lärmschutzbestimmungen und Betriebszeiten.

## **VORSICHT!**

Diese Motormaschine ist mit einem Funkenfänger ausgestattet. Betreiben Sie diese Maschine niemals ohne installierten und funktionsfähigen Schalldämpfer und Funkenfänger!

## **ACHTUNG!**

Dieses Handbuch enthält besondere „Hinweise zur Aufmerksamkeit“:

## **WARNUNG!**

Eine mit dem Hinweis **WARNUNG** eingeleitete Aussage enthält Informationen, auf die man achten sollte, um schwere Körperverletzungen zu verhindern.

## **VORSICHT!**

Eine mit dem Wort „**VORSICHT**“ eingeleitete Aussage enthält Informationen, die beachtet werden sollten, um Maschinenschäden zu verme-

iden.

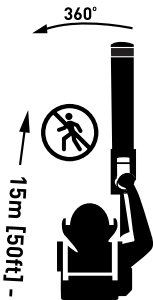
## WICHTIG!

Eine Aussage, der das Wort „WICHTIG“ vorangestellt ist, besitzt eine besondere Bedeutung.

## NOTIZ:

Eine Aussage, der das Wort „NOTIZ“ vorangestellt ist, enthält nützliche Informationen, die Ihnen die Arbeit erleichtern können.

### ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN SYMBOLE

|                                                                                     |                                                                                          |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.         |    | Beim Umgang mit Elektrowerkzeugen sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Brandgefahr! – Vorhandensein von brennbaren Stoffen.                                     |    | Tragen Sie robuste, rutschfeste Handschuhe, vorzugsweise aus chromgegerbtem Leder.                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.                                                       |    | Abgase und der Motor erhitzen sich auf hohe Temperaturen.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   | Berühren Sie die Abdeckung vor der Montage nicht mit den Händen.                         |   | Vorsicht vor umherfliegenden Gegenständen! Umherfliegende Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen.                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern zu Menschen und Tieren ein. |  | Warnung! Das Gebläse erzeugt im Betrieb giftige Abgase. Diese Abgase (z. B. Kohlenmonoxid) sind farb- und geruchlos. Um das Risiko schwerer oder gar tödlicher Verletzungen durch Einatmen giftiger Abgase zu verringern, darf das Gebläse niemals in geschlossenen Räumen oder schlecht belüfteten Bereichen verwendet werden. |

|                                                                                   |                                    |                                                                                   |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | Garantierter Schallleistungspegel. |  | Halten Sie einen sicheren Abstand ein. |
|  | Schneidklingen                     |  | Halten Sie einen sicheren Abstand ein. |

## SICHERHEITSHINWEISE

### WARNUNG!

Tragen Sie beim Betrieb dieser Maschine stets Augen- und Gehörschutz. Minimieren Sie das Verletzungsrisiko: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit ihrem Inhalt vertraut. Dieses Produkt ist ausschließlich für den Außeneinsatz bestimmt und sollte nur in gut belüfteten Bereichen verwendet werden.

### WARNUNG!

- Betreiben Sie die Maschine nur zu angemessenen Zeiten – nicht früh morgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten. Beachten Sie die in den örtlichen Verordnungen festgelegten Zeiten.
- Verwenden Sie Rechen und stellen Sie die Maschine auf die niedrigstmögliche Motordrehzahl ein, um die Arbeit zu erledigen.
- Bei staubigen Bedingungen die Oberflächen leicht anfeuchten oder, falls vorhanden, eine Sprühdüse am Aufsatz verwenden.
- Verwenden Sie die volle Blasdüsenverlängerung, damit der Luftstrom nah am Boden wirken kann.
- Gefahr durch rotierende Teile.
- Die Maschine ist nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.
- Halten Sie Kinder, andere Umstehende und Haustiere während des Betriebs von der Maschine fern.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von geöffneten Fenstern betrieben werden.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Die in diesem Handbuch beschriebenen Bedienungsanweisungen sollen Ihnen helfen, Ihr Gerät optimal zu nutzen und sich und andere vor Gefahren zu schützen. Diese Anweisungen sind lediglich allgemeine Richtlinien und ersetzen keine in Ihrer Region geltenden Sicherheitsvorschriften oder Gesetze. Sollten Sie Fragen zu Ihrem Laubsauger haben

oder etwas in diesem Handbuch nicht verstehen, hilft Ihnen Ihr Händler gerne weiter.

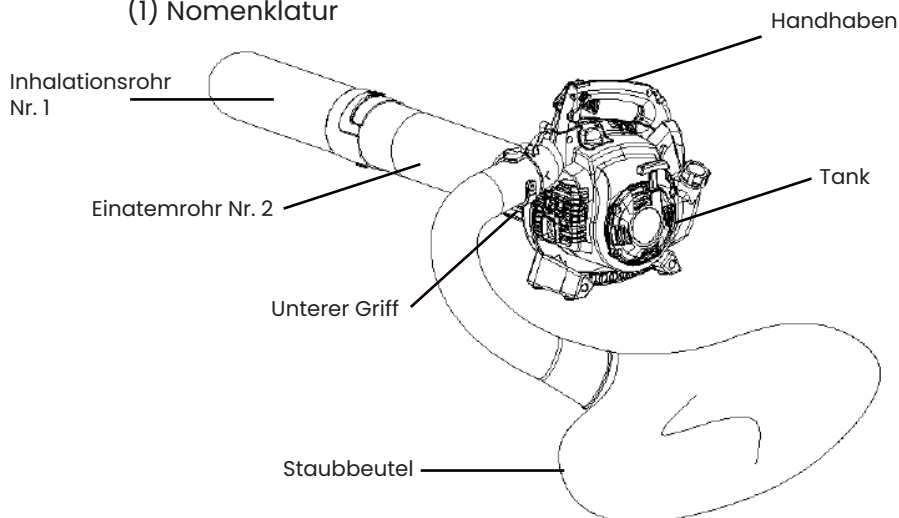
## **WARNUNG!**

Nehmen Sie an dieser Maschine keine unbefugten Änderungen vor.

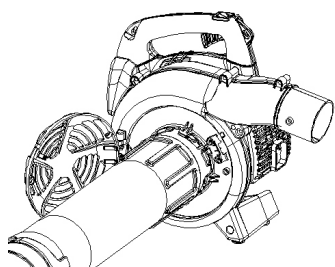
## **MONTAGE DER MASCHINE**

### **1. Zusammenbau des Staubsaugers**

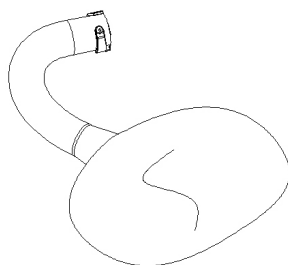
#### **(1) Nomenklatur**



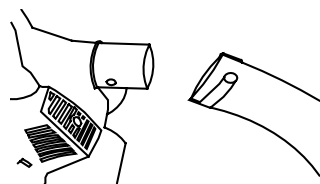
#### **(2) Montage**



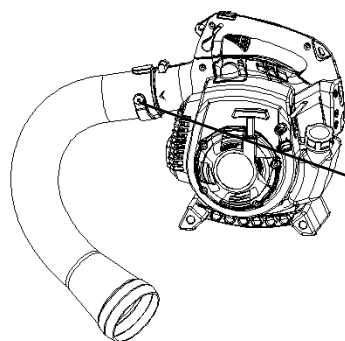
Öffnen Sie die Lüfterabdeckung und verbinden Sie die Ansaugrohre Nr. 1 und Nr. 2.



Führen Sie das Auslassrohr gemäß der Abbildung des Auslassrohrs von den Backen des Schiebeverschlusses in den Staubbeutel ein.

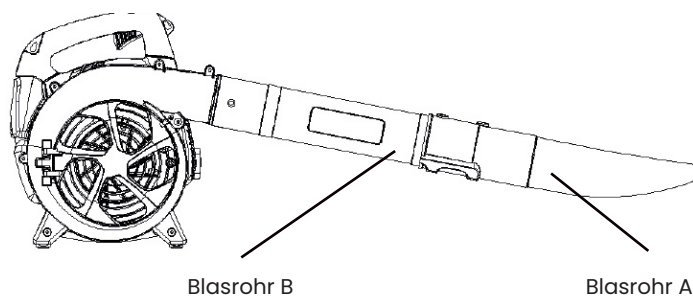
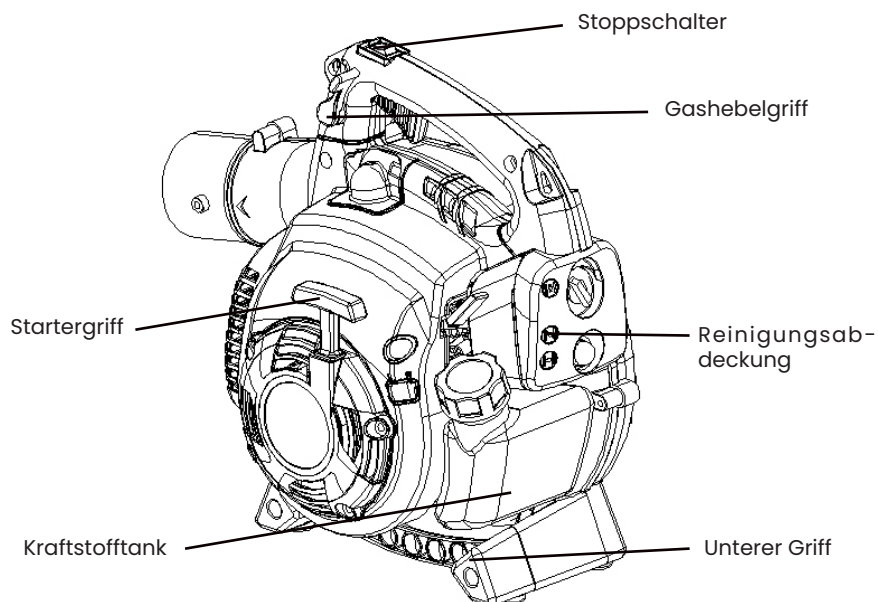


Schließen Sie das Abflussrohr an die Maschine an.



Verwenden Sie hierfür eine Schraube M5×10 zur Verstärkung.

## 2. Gebläsemaschine installieren (1) Bedingungen



1. Setzen Sie das Blasrohr B durch Drehen an die Maschine an.
2. Bringen Sie den Strahl von A nach B, indem Sie ihn drehen.

### **WICHTIG!**

Mischen Sie nur so viel Kraftstoff an, wie Sie unmittelbar benötigen! Wenn der Kraftstoff länger als 30 Tage gelagert werden muss, sollte er vorher mit einem Stabilisator oder einem gleichwertigen Produkt behandelt werden!

### **Kraftstoffmischung**

Kraftstoffbedarf

- Verwenden Sie ausschließlich frischen, sauberen Kraftstoff.
- Verwenden Sie ausschließlich Kraftstoff mit einer Oktanzahl von 90 oder höher.
- Mischen Sie den gesamten Kraftstoff mit hochwertigem Zweitaktmotoröl im Benzin/Öl-Verhältnis 40:1

### **VORSICHT!**

Versuchen Sie niemals, Kraftstoff im Kraftstofftank der Maschine zu mischen! Mischen Sie alle Kraftstoffe immer in einem sauberen, zugelasenen Behälter!

Manche Benzinsorten enthalten Alkohol als Sauerstoffzusatz! Sauerstoffhaltige Kraftstoffe können zu erhöhten Motorbetriebstemperaturen führen! Unter bestimmten Bedingungen können alkoholbasierte Kraftstoffe auch die Schmiereigenschaften mancher Gemische beeinträchtigen.

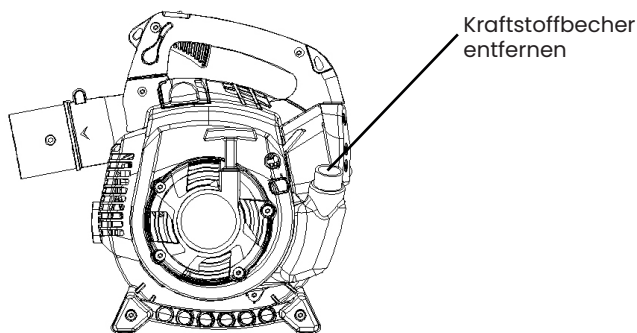
Öle! Verwenden Sie niemals Kraftstoffe mit einem Alkoholgehalt von über 10 Vol.-%! Wenn ein sauerstoffhaltiger Kraftstoff verwendet werden muss, ist ein Kraftstoff mit einem etherbasierten Sauerstoffträger wie MTBE gegenüber Alkohol vorzuziehen!

Verwenden Sie nach Möglichkeit Zweitaktöl oder ein gleichwertiges Öl im Mischungsverhältnis 40:1. Beachten Sie, dass handelsübliche Öle und einige Außenbordmotor-Mischöle möglicherweise nicht für den Einsatz in leistungsstarken, luftgekühlten Zweitaktmotoren geeignet sind und daher niemals in Ihrem Motor verwendet werden sollten.

### **WARNUNG!**

Brandgefahr! Kraftstoffe dürfen niemals in der Nähe von brennbaren Materialien umgefüllt oder gelagert werden! Vor dem Starten des Motors muss die Maschine immer in einen freien Bereich gebracht werden, der mindestens 3 Meter von Kraftstoffen und anderen brennbaren Materialien entfernt ist!

## DEN KRAFTSTOFFTANK FÜLLEN



### WARNUNG!

Brand- und Verbrennungsgefahr!

- Beim Umgang mit Kraftstoff ist stets äußerste Vorsicht geboten! Kraftstoff ist hochentzündlich!
- Betreiben Sie dieses Gebläse niemals, wenn Komponenten des Kraftstoffsystems beschädigt sind oder Leckagen aufweisen!
- Versuchen Sie niemals, den Motor bei laufendem Betrieb zu betanken!
- Versuchen Sie niemals, einen heißen Motor zu betanken! Lassen Sie den Gebläsemotor vor dem Betanken immer abkühlen!
- Rauchen oder Entzünden von Feuer in der Nähe des Gebläses oder des Brennstoffs ist verboten!
- Kraftstoffe dürfen nur in zugelassenen Behältern transportiert und gelagert werden!
- Brennbare Materialien dürfen niemals in die Nähe des Motorauspuffs gebracht werden!
- Betreiben Sie das Gebläse niemals ohne einen ordnungsgemäß funktionierenden Schalldämpfer und Funkenfänger!
- Das Gebläse darf nur dann in Betrieb genommen werden, wenn es ordnungsgemäß montiert und in einwandfreiem Zustand ist!

1. Stellen Sie die Maschine auf den Boden oder eine stabile Arbeitsfläche und wischen Sie eventuelle Verschmutzungen um den Tankdeckel herum ab.
2. Den Tankdeckel abnehmen.
3. Füllen Sie den Tank mit sauberem, frischem Kraftstoff.
4. Setzen Sie den Deckel wieder auf und entfernen Sie ausgelaufenen Kraftstoff, bevor Sie die Maschine starten.

## DIE MASCHINE STARTEN

### WARNUNG!

Der Rückstoßstarter kann durch unsachgemäße Behandlung beschädigt werden!

- Ziehen Sie das Starterseil niemals bis zur vollen Länge!
- Vor dem Starten des Motors immer den Anlasser betätigen!
- Die Starterschnur immer langsam aufwickeln!
- Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn die Schläuche fehlen oder beschädigt sind.

## STARTVORGANG

1. Das Kraftstoffsystem muss durch wiederholtes Drücken des Kraftstoffprimerballens entlüftet werden, bis keine Luftblasen mehr in der Kraftstoffleitung sichtbar sind.
2. Nur bei kaltem Motor. Den Motor durch Ziehen des Chokehebels in die vollständig ausgefahrene Position (Choke ist geschlossen) drosseln.
3. Stellen Sie die Maschine auf den Boden und halten Sie den Maschinengriff mit Ihrer rechten Hand fest.
4. Ziehen Sie langsam am Starterseil, bis Sie den Motor spüren.
5. Starten Sie die Maschine, indem Sie das Starterseil schnell nach oben ziehen.

Falls nötig, wiederholen Sie Schritt 5 zwei- oder dreimal, bis der Motor anspringt.

### Wenn der Motor startet

**WICHTIG!** Für maximale Vakuumleistung und Lebensdauer sollte der Motor vor Gebrauch warmgelaufen sein.

1. Den Motor im Leerlauf laufen lassen, bis die Betriebstemperatur erreicht ist (2 bis 3 Minuten).
2. Sobald der Motor warm ist, öffnen Sie den Choke allmählich, indem Sie den Chokehebel langsam in die vollständig zurückgezogene Position schieben.
3. Die Maschine sollte nun einsatzbereit sein.

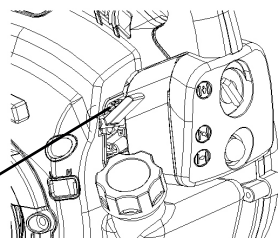
### Wenn der Motor nicht anspringt

Wiederholen Sie die entsprechenden Startvorgänge für einen warmen oder kalten Motor. Sollte der Motor weiterhin nicht anspringen, befolgen Sie die unten beschriebene Vorgehensweise zum Starten eines abge-soffenen Motors.

### WARNUNG!

Falscher Einbau der Zündkerze  
Kann zu schweren Motorschäden führen!

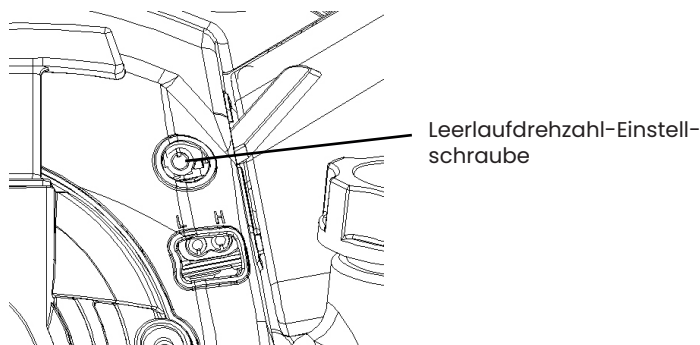
Chokestange



## Starten eines abgehoffenen Motors

1. Den Zündkerzenstecker abziehen und die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
2. Ist die Zündkerze verschmutzt oder mit Kraftstoff getränkt, reinigen oder ersetzen Sie die Zündkerze gegebenenfalls.
3. Überschüssigen Kraftstoff aus dem Brennraum entfernen, indem der Motor bei ausgeschaltetem Zündfunken mehrmals durchgedreht wird.
4. Zündkerze einsetzen und mit dem Zündkerzenschlüssel fest anziehen. Falls ein Drehmomentschlüssel vorhanden ist, die Zündkerze mit 148–165 Inch-Pfund (19,5–12,2 Nm) anziehen. Zündkerzenkabel wieder anschließen.
5. Wiederholen Sie die Startprozeduren für „warmen Motor“.
6. Sollte der Motor immer noch nicht anspringen, konsultieren Sie bitte das Ablaufdiagramm zur Fehlerbehebung am Ende dieses Handbuchs.

## LEERLAUFDREHZAHL EINSTELLEN



1. Starten Sie den Motor, indem Sie die auf den vorhergehenden Seiten beschriebenen Schritte befolgen.
2. Den Motor im Leerlauf laufen lassen, bis die Betriebstemperatur erreicht ist (2–3 Minuten).
3. Stellen Sie die Leerlaufdrehzahl des Motors mit einem Schraubendreher auf 3500 U/min ein.
  - Durch Drehen der Leerlaufschraube im Uhrzeigersinn wird die Leerlaufdrehzahl des Motors erhöht.
  - Durch Drehen der Leerlaufschraube gegen den Uhrzeigersinn wird die Leerlaufdrehzahl des Motors verringert.

## WICHTIG!

Die Ansaugrohre und die Ansaugabdeckung müssen beim Einstellen des Leerlaufs montiert sein! Die Leerlaufdrehzahl wird auch beeinflusst, wenn die Ansaugabdeckung oder die Ansaugrohre blockiert, beschädigt oder falsch montiert sind!

## **MOTOR ABSTELLEN**

1. Lassen Sie den Motor 2 bis 3 Minuten im Leerlauf laufen, um ihn abzukühlen.

2. Den Motor durch Ziehen des Stoppschalters abstellen.

- Die Geräuscentwicklung der Maschine nimmt bei höherer Drosselklappenstellung zu! Verwenden Sie immer die niedrigste Drosselklappenstellung, die für die Erledigung der Arbeit erforderlich ist!
- Das Gebläse darf bei schlechter Sicht nicht betrieben werden.
- Tragen Sie beim Bedienen dieser Maschine stets eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz.
- Tragen Sie eine Staubmaske, um das Risiko von Verletzungen durch Einatmen zu verringern.
- Tragen Sie eng anliegende Kleidung, um Ihre Beine und Arme zu schützen.
- Tragen Sie beim Bedienen dieser Maschine einen Gehörschutz.
- Das Gebläse darf niemals in Betrieb genommen werden, wenn Bauteile beschädigt, locker oder fehlend sind.

## **1. Verwendung des Staubsaugers**

Überprüfen Sie den Auffangbeutel regelmäßig, wenn Sie den Laubsauger verwenden. Wenn er voll ist, öffnen Sie bitte den Reißverschluss und leeren Sie ihn.

## **2. Verwendung des Gebläses**

Achten Sie stets auf die Stärke und Richtung des Wasserstroms.

Richten Sie den Gebläseausblasstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.

## **WARNUNG!**

Vor jeglichen Wartungsarbeiten an dieser Maschine den Motor abstellen und das Zündkerzenkabel abziehen!

- Entfernen Sie Schmutz und Ablagerungen von der Außenseite des Gebläses.
- Überprüfen Sie Motor, Tank und Schlauch auf mögliche Kraftstoffflecks und beheben Sie diese gegebenenfalls.
- Überprüfen Sie die Kühlrippen des Motors auf Schmutz- oder Ablagerungsansammlungen und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
- Überprüfen Sie die gesamte Maschine auf Beschädigungen, lose oder fehlende Bauteile oder Befestigungselemente und reparieren Sie diese gegebenenfalls.

## **ALLE 10 STUNDEN (HÄUFIGER BEI STAUBIGEN BEDINGUNGEN)**

1. Lösen Sie die Befestigungsschraube der Luftfilterabdeckung und neh-

men Sie die Abdeckung und das Filterelement heraus.

2. Überprüfen Sie das Bauteil. Wenn das Bauteil verformt oder beschädigt ist, ersetzen Sie es durch ein neues.

3. Reinigen Sie das Filterelement mit sauberem Kraftstoff und drücken oder blasen Sie es trocken. Reinigen Sie den Luftfilterdeckel mit sauberem Kraftstoff und wischen oder blasen Sie ihn trocken.

4. Setzen Sie das Heizelement und die Abdeckung ein und ziehen Sie die Befestigungsschraube der Abdeckung fest.

### **ALLE 10/15 STUNDEN**

1. Verwenden Sie den Zündkerzenschlüssel, um die Zündkerze zu entfernen (zum Herausdrehen gegen den Uhrzeigersinn drehen).

2. Reinigen Sie die Zündkerze und stellen Sie den Elektrodenabstand auf 0,6–0,7 mm ein. Ersetzen Sie beschädigte oder sichtbar abgenutzte Zündkerzen durch L7RTC oder ein gleichwertiges Modell.

3. Die Zündkerze handfest in den Zylinderkopf einsetzen und anschließend mit dem Zündkerzenschlüssel festziehen. Falls ein Drehmomentschlüssel vorhanden ist, die Zündkerze mit 148–165 Inch-Pfund (19,5–12,2 Nm) anziehen.

### **ALLE 50 STUNDEN**

Häufiger, wenn Sie eine verminderte Leistung feststellen

**INSPEKTION** Überprüfen Sie die gesamte Maschine und die Rohre auf Beschädigungen, einschließlich loser oder fehlender Bauteile, und reparieren Sie diese gegebenenfalls.

**ZÜNDKERZE** Ersetzen Sie die Zündkerze durch eine L7RTC mit einem Elektrodenabstand von (0,6–0,7) mm.

**KRAFTSTOFFFILTER** Verwenden Sie einen Drahthaken, um den Kraftstofffilter aus dem Inneren des Kraftstofffilters zu entnehmen, und waschen Sie dann das Filterelement in sauberem Kraftstoff.

Vor dem Wiedereinbau des Filters ist der Zustand der Kraftstoffleitung zu prüfen. Bei Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen muss das Vakuumsystem außer Betrieb genommen werden, bis es von einem geschulten Servicetechniker überprüft wurde.

### **VORSICHT!**

Es darf niemals Schmutz oder Ablagerungen in die Zylinderbohrung gelangen!

Vor dem Entfernen des Zündkerzensteckers den Zündkerzen- und Zylinderkopfbereich gründlich reinigen!

Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Zündkerze warten!

Festziehen oder Lösen der Zündkerze bei heißem Motor!

Eine falsche Zündkerzenmontage kann zu schweren Motorschäden führen!

## **LAGERUNG**

- **REINIGUNG** Reinigen Sie die Außenseite der Maschine gründlich.
- **INSPEKTION** Überprüfen Sie die gesamte Maschine und die Rohre auf Beschädigungen, einschließlich loser oder fehlender Bauteile, und reparieren Sie diese gegebenenfalls.
- **KRAFTSTOFF** Entleeren Sie den Kraftstofftank und reinigen Sie Vergaser und Leitungen, indem Sie die Maschine laufen lassen, bis sie wegen Kraftstoffmangels stehen bleibt.
- **SCHMIERUNG:** Zündkerze entfernen und ca. 7 ml Öl durch die Zündkerzenbohrung in den Zylinder gießen. Vor dem Wiedereinbau der Zündkerze den Seilzugstarter 2- bis 3-mal betätigen, um das Öl gleichmäßig an den Zylinderwänden zu verteilen.
- **LUFTFILTER** Entfernen, reinigen und bauen Sie das Filterelement wie unten beschrieben wieder ein.

## FEHLERBEHEBUNG

### 1. Probleme und Abhilfemaßnahmen

|                                       | <b>Problem</b>                                            | <b>Ursache</b>                                         | <b>Abhilfe</b>                 |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Die Zündkerze erzeugt keinen Funken.  | Zündkerze                                                 | 1. Nasse Stangen                                       | Trockne es                     |
|                                       |                                                           | 2. Mit Kohlenstoff überzogen                           | Sauber                         |
|                                       |                                                           | 3. Die Isolierung war beschädigt                       | Ersetzen                       |
|                                       |                                                           | 4. Zündfunkenabstand korrigieren                       | Einstellen Sie 0,6 bis 0,7 mm. |
|                                       |                                                           | 5. Die Masten brannten                                 | Ersetzen                       |
|                                       | Magneto                                                   | 1. Beschädigung der Drahtwicklung                      | Abhilfe oder Ersatz            |
|                                       |                                                           | 2. Die Isolierung der Spule ist mangelhaft.            | Ersetzen                       |
|                                       |                                                           | 3. Der Draht der Spule ist gebrochen                   | Ersetzen                       |
|                                       |                                                           | 4. Die elektronische Zündeinheit ist defekt.           | Ersetzen                       |
| Der Stecker funktioniert einwandfrei. | Verdichtungsverhältnis und Kraftstoffzufuhr               | 1. Zu viel Kraftstoff im Zylinder                      | Abfluss                        |
|                                       |                                                           | 2. Wasser oder Schmutz im Kraftstoff                   | Ersetzen                       |
|                                       | Gut betanken aber das Kompressionsverhältnis ist schlecht | 1. Zylinder und Kolbenringe verschlissen oder gerissen | Ersetzen Sie sie               |
|                                       |                                                           | 2. Der Stecker ist locker                              | Ziehen Sie es fest.            |
|                                       | Vergaser nicht betanken                                   | 1. Kein Kraftstoff im Tank                             | Kraftstoff                     |
|                                       |                                                           | 2. Die Gaze der Filets war verstopft                   | Sauber                         |
|                                       |                                                           | 3. Das Entlüftungsloch des Tanks ist verstopft         | Sauber                         |

## 2. Dem Motor fehlt es an Leistung.

| Problem                                    | Ursache                                              | Abhilfe                                                                                    |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Verdichtungsverhältnis ist in Ordnung. | 1. Die Filterplatte war verstopft                    | Sauber                                                                                     |
|                                            | 2. Luft strömte durch die Verbindung                 | Anziehen                                                                                   |
|                                            | 3. Luft strömt durch den Anschluss des Vergasers.    | Anziehen                                                                                   |
|                                            | 4. Motorüberhitzung                                  | Motor abstellen und abkühlen lassen. Längere hohe Belastung und hohe Drehzahlen vermeiden. |
|                                            | 5. Wasser im Kraftstoff                              | Frischen Kraftstoff nachfüllen                                                             |
|                                            | 6. Der Auspuff verstopft mit Kohlenstoffablagerungen | Sauber                                                                                     |
| Motorüberhitzung                           | 1. Gemischtes Gas (Kraftstoff) dünn                  | Den Vergaser einstellen.                                                                   |
|                                            | 2. Mit Kohlenstoff bedeckter Zylinder reinigen       | Verwenden Sie 2-Takt-Motoröl und passen Sie die Einstellungen an.                          |
|                                            | 3. Öl schlecht                                       | Das Mischungsverhältnis                                                                    |
|                                            | 4. Motor läuft nicht richtig (keine Düse)            | Die Maschine korrekt zusammenbauen                                                         |
| Motorgeräusche                             | 1. Kraftstoff schlecht                               | Ersetzen                                                                                   |
|                                            | 2. Kohlenstoffablagerungen im Zylinder               | Sauber                                                                                     |
|                                            | 3. Die Laufteile waren verschlissen und rissen.      | Prüfen und ersetzen                                                                        |

### 3. Der Motor geht während des Betriebs aus.

| Problem                      | Ursache                                       | Abhilfe                        |
|------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------|
| Motor Haltestellen plötzlich | 1. Der Anschlussdraht des Steckers ist locker | Wieder fest einsetzen          |
|                              | 2. Piston bitten                              | Änderung der Abhilfe           |
|                              | 3. Mit Kohlenstoff überzogener Stecker        | Saubere Steckdose              |
|                              | 4. Kraftstoffverbrauch                        | Tank füllen                    |
| Der Motor Stoppt langsam     | 1. Vergaser verstopft                         | Sauber                         |
|                              | 2. Das Luftloch im Tank war verstopft.        | Sauber                         |
|                              | 3. Wasser im Kraftstoff                       | Frischen Kraftstoff nachfüllen |

### 4. Abstauben

| Problem                                | Ursache                                                 | Abhilfe                                           |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Entladung Nr. Staub oder tun zeitweise | 1. Staubabscheider nicht geöffnet                       | Stellen Sie die Zugstange der Staubabsaugung ein. |
|                                        | 2. Tankdeckel locker                                    | Anziehen                                          |
|                                        | 3. Der Eingang des Ventilators war verstopft.           | Sauber                                            |
|                                        | 4. Staub oder Granulat vermischen sich mit Fremdkörpern | Sauber                                            |
|                                        | 5. Staub- oder Granulatlampen                           | Zerbrich die Lampe                                |
|                                        | 6. Staub oder Granulat nass                             | Trockne es                                        |
|                                        | 7. Granulat zu groß                                     | Ersetzen                                          |
| Staub Leckage                          | 1. Die Dichtungsscheibe des Tanks war beschädigt.       | Abhilfe                                           |
|                                        | 2. Schraubenschlüssel des Chemikalientanks locker       | Ziehen Sie es fest.                               |

## TECHNISCHE DATEN

|                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| <b>MODELL</b>                       | 114155                 |
| <b>ZYLINDERDURCHMESSER</b>          | 34 mm                  |
| <b>VERSCHIEBUNG</b>                 | 26 cm <sup>3</sup>     |
| <b>KRAFTSTOFF</b>                   | Benzin-Öl-Gemisch 40:1 |
| <b>BENZIN-ÖL-GEMISCH 40:1</b>       | Membran-Primerpumpe    |
| <b>ZÜNDART</b>                      | CDI                    |
| <b>BEGINN</b>                       | Rückstoßstarter        |
| <b>KRAFTSTOFFTANKKAPAZITÄT</b>      | 0,5 l                  |
| <b>GEWICHT</b>                      | 4,3 kg                 |
| <b>NENNLEISTUNG</b>                 | 0,75 kW                |
| <b>MAXIMALE DREHZAHL</b>            | 7500 U/min             |
| <b>MAXIMALES LUFTVOLUMEN</b>        | 14 m <sup>3</sup> /min |
| <b>MAXIMALE LUFTGESCHWINDIGKEIT</b> | 370 km/h               |
| <b>LEERLAUFDREHZAHL</b>             | 3500 rpm               |
| <b>GERÄUSCHPEGEL</b>                | 114 dB(A)              |

## GARANTIE

Der Verkäufer haftet für mangelhafte Ware für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum des Kaufvertrags.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

## Entsorgung / Umweltschutz

Nach Ablauf der Nutzungsdauer muss das Produkt gemäß den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsorgt werden. Es darf nicht zusammen mit gemischten Abfällen entsorgt werden, wenn es getrennt oder recycelt werden kann.

Überprüfen Sie, aus welchem Material das Produkt und die Verpackung bestehen. Trennen Sie den Abfall gemäß den örtlichen Vorschriften (z. B. Papier, Kunststoffe, Glas, Metall, Bioabfälle).

Wenn das Produkt wiederverwendbar oder weiterverwendbar ist, erwägen Sie, es einer sozialen Organisation, einer Tauschbörse oder einer Materialrecyclinganlage zu spenden.

Die richtige Trennung und Entsorgung trägt dazu bei, die Abfallmenge zu reduzieren und die Auswirkungen auf die Umwelt zu verringern.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec Gerät alle Anforderungen der:

**(MD) Directive 2006/42/EC**

## Erfüllt die folgenden Normen:

EN 15503:2009+A2:2015

Hersteller:

**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
**[www.malis.pl](http://www.malis.pl)**

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'B. Machoński', located in the bottom right corner of the page.

Bartosz Machoński